

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT FOR  
JOURNAL AND HIGHLY CITED DATA ONLINE  
DATABASE**

This agreement is entered between the

Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter referred to as Subscriber),

seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051  
Tax number: 15300289-2-41  
Bank Account No.: 10032000-01447217-00000000

represented by Prof. István Monok DSc

and

**Thomson Reuters (Scientific) LLC.**  
(hereinafter referred to as Licence Holder)  
Seat: 1500 Spring Garden Street Fourth Floor,  
Philadelphia, PA 19130  
Bank Account No.: Harris N. A. 300-295-3  
Swift code: HATRUS44  
Tax number: 23-1569117  
represented by: Timothy W. Leavy  
(hereinafter referred to as Provider),

as of 6th May, 2016 according to a tender of a negotiated procedure without prior publication of a contract notice by virtue of Chapter Two of Act CXLIII of 2015 on Public Procurement (hereinafter "PPA").

**I. SUBJECT MATTER**

The purpose of this contract is the subscription and access to *Journal and Highly Cited Data*, which is an integrated electronic database of the Provider for members of the Authorized Users specified in Appendix 1. Parties enter into this Agreement in the course of the Public Procurement Procedure and in accordance with the public procurement documents *relating to Part 2, respectively*. Public procurement documents are construed by the Parties within the meaning of PPA § 3 (21). Such documents are an integral part of this Agreement irrespective of the fact whether they are actually attached to this Agreement.

Parties expressly agree that if Provider intends to apply a licence agreement relating to the performance of this contract, then such licence agreement may be agreed on by the parties as long as it is not contrary to any of the provisions of this Agreement.

The Provider supplies e-database and provides online access for the Authorized Users during the term stated in section II of this agreement. The Provider also provides usage statistics and technical support.

**A JOURNAL AND HIGHLY CITED DATA  
ADATBÁZISHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉSRE  
IRÁNYULÓ SZERZŐDÉS**

A jelen megállapodás létrejött a

Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ  
(továbbiakban mint Előfizető)

székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.  
Adószám: 15300289-2-41  
Bankszámlaszám: 10032000-01447217-00000000

képviseli: Prof. Monok István DSc

és

a **Thomson Reuters (Scientific) LLC.**  
(a továbbiakban mint Jogtulajdonos)  
székhelye: 1500 Spring Garden Street Fourth Floor,  
Philadelphia, PA 19130  
Bankszámlaszám: Harris N. A. 300-295-3  
Swift code: HATRUS44  
Adószám: 23-1569117  
képviseli: Timothy W. Leavy  
(továbbiakban mint Szolgáltató)

között a 2016. május 6. napján a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második rész szerinti, hirdetmény közzététele nélkül induló, tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként.

**I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és hozzáférést biztosítson a *Journal and Highly Cited Data* adatbázishoz, ami a Szolgáltató integrált elektronikus adatbázisa a szerződés 1. számú mellékletében meghatározott Jogosult Felhasználók számára. Felek a jelen szerződést a Közbeszerzési eljárás során, a **2. rész tekintetében** keletkezett közbeszerzési dokumentumokban foglaltak szerint kötik meg. Felek közbeszerzési dokumentumok alatt a Kbt. 3. § 21. pontja szerinti fogalmat értik. Ezen dokumentumok a jelen szerződés elválaszthatatlan, szerves részét képezik függetlenül attól, hogy fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét képezik-e.

Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy amennyiben Szolgáltató licenc szerződést kíván alkalmazni a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben, úgy a licenc szerződése kizárólag annyiban képezi a Felek közti megállapodás tárgyát, amennyiben az nem ellentétes a jelen szerződés bármely rendelkezésével.

A Szolgáltató e-adatbázist és online hozzáférést biztosít a Jogosult Felhasználók részére a jelen szerződés II. pontjában meghatározott időtartamra vonatkozóan. Ezen felül a Szolgáltató felhasználói statisztikákat és technikai segítségnyújtást is biztosít.

## II. TERM OF THE CONTRACT

This contract will become effective as of its conclusion and will be valid for a limited period of time until 31 December 2016. The contract shall not be terminated by ordinary notice, except for the cases specified hereunder. In case of any material breach of the contract with malice or gross negligence, the other Party may immediately terminate the contract without notice for reasonable cause.

Material breaches of the contract are especially the following:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties— except for cases specified by related law;
- in case of defaulting on subscription fees by Subscriber within 90 days subsequent to due payment date despite of any notice in writing;
- in case of 30 days long insufficient service of the Provider.

Subject to PPA § 143 (3) the Subscriber shall be entitled to and at the same time shall be bound to terminate the contract if any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in the Provider, or the Provider acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb).

Subscriber is entitled to rescind the contract under PPA § 79 (4), however if the original position cannot be restored due to the commencement of performance, it may terminate this Agreement with immediate effect.

Subscriber is entitled to terminate this Agreement in cases under PPA § 143 (1), and is bound to terminate in case under PPA § 143 (2), or rescind it pursuant to the Civil Code.

## III. SUBSCRIPTION FEE

The Subscription Fee for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender: 116 641 USD. The Subscription Fee does not include VAT. Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber.

Parties state that the Subscription Fee determined in Clause III includes all services for the Subscriber by the Provider as well as all expenses and benefits of the Provider. Thus

## II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

A szerződés a megkötéskor lép hatályba és 2016. december 31. napjáig tartó határozott időre jön létre. A határozott idő lejártá előtt a szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg, kivéve a jelen szerződésben rögzített eseteket. Azonnali hatállyal, rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél a jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi.

Ilyen súlyos szerződésszegés lehet az alábbi:

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetésképtelenné vált, kivéve ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg a szolgáltatási díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon túl nem képes folyamatos szolgáltatást nyújtani;

Előfizető a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani, ha Szolgáltatóban közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel, vagy ha Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

Előfizető a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

Előfizető a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerinti esetekben jogosult, a Kbt. 143. § (2) bekezdése esetén köteles a jelen szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – a jelen szerződéstől elállni.

## III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített fix összege 116 641 USD. Az előfizetési díj nettó (az általános forgalmi adót nem tartalmazó díj). A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

Felek rögzítik továbbá, hogy a III. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető részére nyújtott szolgáltatást, Szolgáltató



the Provider shall not be entitled to endorse any further fees or charges related to the contract over the Subscription Fee determined in Clause III.

#### IV. TERMS OF PAYMENT

Invoice shall be issued in USD in one amount by Provider following the contractual performance acknowledged by Subscriber.

Parties state that the performance is contractual as the term in the first paragraph of Clause VI herein is realized.

A single invoice may be issued under this Agreement. Following contractual performance the invoice shall be paid by transfer in compliance with PPA § 135 (1), (3) and (6), Section 6: 130 (1)-(2) of the Civil Code, as well as Section 36/A of Act XCII of 2003 on the rules of taxation. No advance shall be paid by Subscriber.

In the event that Provider involves a sub-contractor in the performance of the contract, Subscriber shall pay the Subscription Fee pursuant to PPA § 135 (3) by derogation of Section 6:130 (1)-(2) of the Civil Code.

Provider states in respect of PPA § 136 (1) a) that it shall not pay or account for costs incurred related to the performance of this Agreement which have arisen with regard to an entity not meeting the requirements set out in PPA § 62 (1) k) sub-points ka)-kb), and which may reduce Provider's taxable income.

In the event that the Subscription Fee is not paid in due time Provider shall be entitled to charge default interest and a collection flat rate fee under Section 6:155 (1) of the Civil Code. The collection flat rate fee shall be set off against damages. In the case of any delays, the costs arising from the foreign exchange risks shall be borne by the Party responsible for the delays.

The invoice shall be issued in accordance with the Subscriber's instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of accesses), and the period of access validity. In case of unduly issue of invoice Subscriber has 15 days for noticing its objections in writing.

The Subscriber shall reference the complete invoice number and customer number with all payments. Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Provider. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Provider's Bank are to be paid by the Provider

The Provider's bank account is as follows:  
Bank name: Harris Bank N. A.  
Bank Account No.: 300-295-3  
Bank Code: HATRUS 44

valamennyi költségét és hasznát is. Tehát Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

#### IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

A Szolgáltató számlát az Előfizető által igazolt szerződésszerű teljesítést követően egy összegben, USD - ben állítja ki.

Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI. pont első bekezdésében foglalt feltétel teljesülését tekintik.

A jelen szerződés keretében egy számla nyújtható be. A számla kiegyenlítésére a szerződésszerű teljesítést követően, a Kbt. 135. § (1), (3) és (6) bekezdéseiben, a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésekben, továbbá az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában foglaltakra figyelemmel átutalással kerül sor. Előfizető előleget nem biztosít.

Amennyiben Szolgáltató a teljesítéshez alvállalkozót vesz igénybe, Előfizető – a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésétől eltérően - a Kbt. 135. § (3) bekezdésében foglaltak szerint fizeti ki az előfizetési díjat.

Szolgáltató a Kbt. 136 § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra figyelemmel kijelenti, hogy nem fizet illetve számol el a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

Az előfizetési díj határidőben történő meg nem fizetése esetén Szolgáltató jogosult a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamatot, továbbá a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerinti behajtási költségátalányt érvényesíteni. A kártérítésbe a behajtási költségátalány beszámít. Bármincmű késedelem esetén az árfolyamkockázatból eredő pluszköltségek a késve teljesítő Felet terhelik.

A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletezettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően került beadásra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait

Az Előfizető a számla kifizetésekor hivatkozni köteles a számlaszámra. A kifizetés banki átutalással történik, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díjait az Előfizető viseli, ahogyan a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:  
Számavezető bank neve: Harris Bank N. A.  
A bankszámla száma: 300-295-3  
A bank kódja: HATRUS 44

## V. PERFORMANCE

The Provider shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum within the technical and other possibilities customary in the subscription management business.

Subscriber's main contact person is as follows:

Katalin Urbán  
phone: +36 1 4116325  
email: urban.katalin@konyvvar.mta.hu

The Provider herewith undertakes to instruct its employees in all necessary processes and steps so as to assure a smooth execution.

If the lack of service is more time than 2% during the subscription period and as this fall is imputable to the Provider, the Provider is obliged to pay penalty for faulty performance. The rate of the penalty for faulty performance is 30% of the Subscription Fee for the lack of service.

Provider's primary contact is as follows:

Name: Marcin Kozakowski  
Phone: +48 661 510151  
Email: marcin.kozakowski@thomsonreuters.com

The Provider may reassign contact persons as necessary. The Subscriber will be promptly notified of any changes.

Parties are obliged to collaborate with each other during the term of this contract especially in information matters.

In the case of any conditions related to the performance, the contracting parties shall inform one another without delay. Parties are fully liable for damage caused due to lack of communication or late performance.

## VI. TERMS OF ACCESS

Provider shall provide access related to Clause I within 7 days following the subscription of this contract so that within this period Provider provides full access to the content of its database without any restrictions for the Authorized Users.

Access to the Subscribed Products shall be confirmed by the use of Internet Protocol ("IP") address(es) indicated by the Subscriber at the signing of this contract.

Resolution of any access issues is the Provider's obligation.

Subscriber shall do his utmost to:

- limit access to and use of the Subscribed Products to Authorized Users and notify the

## V. A SZERZŐDÉS VÉGREHAJTÁSA

A Szolgáltató az általánosanál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kezelésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális követelmények érvényesülését.

Az Előfizető fő kapcsolattartója:

Urbán Katalin  
tel: +36 1 4116325  
e-mail: urban.katalin@konyvvar.mta.hu

A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az alkalmazottain keresztül mindent megtesz a zökkenőmentes ügymenet teljesítéséért érdekében.

A Szolgáltatás teljes időtartalmának 2 %-át meghaladó kötbérmentes kiesési időt meghaladó szolgáltatás kiesés esetén Szolgáltató hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles. A hibás teljesítési kötbér mértéke 30 %- a kiesett szolgáltatás időtartamára eső előfizetési díj összegének.

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő:

név: Marcin Kozakowski  
tel. +48 661 510151  
e-mail: marcin.kozakowski@thomsonreuters.com

A Szolgáltató más kapcsolattartókat jelöl ki, ha ennek szüksége merül fel. Az Előfizetőt ilyenkor megfelelően értesíti.

Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli.

Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülménytől, mely a szerződés teljesítését érinti. Felek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárért teljes felelősséggel tartoznak.

## VI. HOZZÁFÉRÉSI FELTÉTELEK

Szolgáltató az I. pont szerinti hozzáférést a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül saját felületéről elérhetővé teszi az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az Előfizető termékéhez való hozzáférés az Előfizető által a megadott Internet Protocol (IP) címeken történik.

Bármilyen hozzáférési probléma megoldása a Szolgáltató kötelessége.

Az Előfizető köteles minden tőle telhetően megtenni, hogy:

- az Előfizető termékének hozzáférését és használatát a Jogosult felhasználók körére



Authorized Users of the usage restrictions set forth in this Agreement and that they must comply with such restrictions;

- issue any passwords or credentials used to access the subscribed services only to Authorized Users, not divulge any passwords or credentials to any third parties, and notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third parties;
- inform Provider and take appropriate steps promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the subscribed services, to end such activity and to prevent any recurrences.

## VII. CLOSING PROVISIONS

This contract may be amended solely in writing according to PPA § 141 (1)-(6).

The Provider is obliged to disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of this contract. Beside its disclosure obligation the Provider shall notify the Subscriber without delay of any changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

During the full period of performance of this contract Provider shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA § 143 (3).

Provider is entitled and obligated to involve Sub-contractors or other organisations exclusively under PPA § 138 (1)-(3), and (5).

The Provider having his fiscal domicile in a foreign country is obliged to attach an authorization to the contract stating that data concerning the Provider may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Provider's fiscal domicile, without using the legal aid service established between the countries in respect of PPA § 136 (2).

Force Majeure: neither party shall incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the reasonable control and without negligence of the parties. Such events, occurrences, or causes will include, without limitation, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

korlátozza és tájékoztassa a Jogosult felhasználókat a jelen Szerződésben foglalt felhasználási korlátozásokról és azok betartásának szükségességéről;

- az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló adatokat kizárólag Jogosult felhasználók részére adjon ki, ne adjon ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;
- amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.

## VII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 141. § (1) – (6) bekezdésekben foglaltak figyelembevétel esetén, írásban módosítható.

Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató – a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett – a jelen Szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

Szolgáltató alvállalkozót és egyéb szervezetet kizárólag a Kbt. 138. § (1)–(3), valamint (5) bekezdésekben foglaltak figyelembevételével jogosult és köteles igénybe venni.

A külföldi adóilletőségű Szolgáltató köteles a jelen szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül, figyelemmel a Kbt. 136. § (2) bekezdésében foglaltakra.

Vis Maior: egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történésnek, eseménynek vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincsen. Ilyen történésnek, eseménynek vagy oknak minősül különösen bármilyen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás,

Any dispute that may arise shall be settled in mutual agreement of both Parties. In case a dispute is not settled with one accord, it is to be solved by a competent court of justice having competence in Hungary.

The governing law of this contract shall be Hungarian law. This contract has been prepared in a Hungarian and an English version fully corresponding to each other. In case of any differences or discrepancies between the two versions, the Hungarian version shall prevail.

Should one or several clauses of this contract be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose of the parties - as long as legally acceptable.

The contracting parties have signed this contract - consisting of 6 pages and containing 4, inseparable appendices - in mutual consent stating that it fully complies with their intentions after having read and interpreted it.

This contract has been signed in 3 (three) corresponding bilingual copies, of which 1 (one) copy is left to the Provider and 2 (two) copies are left to the Subscriber.

17 May, 2016, .....

Thomson Reuters (Scientific) LLC  
Repr./képviselő: Timothy W. Leavy



Appendices:

- Appendix 1 : List of Authorized Users
- Appendix 2: public procurement documents,
- Appendix 3: License Agreement of Provider
- Appendix 4: Internet Protocol ("IP") address(es)

de a fizetésképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni. Ennek hiányában a felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar bíróságoknak vetik alá magukat.

A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. A jelen szerződés egymásnak mindenben megfelelő magyar és angol nyelvű változatban készült. A magyar és az angol változat közötti bármely eltérés vagy ellentmondás esetén a szerződés magyar nyelvű változata az irányadó.

Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződésalkötő felek eredeti akaratára szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

A Szerződő Felek a jelen 6 oldalból álló és 4, a szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletet tartalmazó szerződést, annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Jelen szerződés 3 (három), egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 1 (egy) példány a Szolgáltatónál, 2 (kettő) példány pedig az Előfizetőnél marad.

Budapest, 2016. május 6.

Library and Information Centre of the Hungarian  
Academy of Sciences /  
MTA Könyvtár és Információs Központ  
repr./képviselő: Prof. Monok István DSc  
Subscriber / Előfizető

pénzügyi ellenjegyző:.....

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Jogosult Felhasználók listája
2. sz. melléklet: közbeszerzési dokumentumok
3. sz. melléklet: A Szolgáltató licencszerződése
4. sz. melléklet: Internet Protocol (IP) címek



Appendix 1. / 1. sz. melléklet: List of Authorized Users / Jogosult Felhasználók listája:

JHCD - 2016		
	Intézmény	Institution
1	Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
2	Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
3	Testnevelési Egyetem	University of Physical Education
4	Semmelweis Egyetem	Semmelweis University
5	Debreceni Egyetem	University of Debrecen
6	Pannon Egyetem	University of Pannonia
7	Szent István Egyetem	Szent István University
8	MTA Könyvtár és Információs Központ	Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences